|  |  |
| --- | --- |
| **WARRANTY POLICY**  | **POLITYKA GWARANCYJNA**  |
| (**POLAND**) | **(POLSKA)** |
| **Equipment Warranty** | **Gwarancja Na Sprzȩt**  |
| * + - * 1. The seller, Videojet Technologies Limited ("**Videojet**"), warrants that on delivery and for the periods specified in clause 1(b) the printing and coding equipment purchased from Videojet shall:
 | * + 1. Sprzedający, firma Videojet Technologies Limited („**Videojet**”), gwarantuje, że w momencie dostawy i przez okresy określone w ust. 1(b), sprzȩt do drukowania i kodowania zakupiony od Videojet będzie:
 |
| 1. conform in all material respects with Videojet’s published specifications; and
 | * + - 1. zgodny we wszystkich istotnych aspektach z opublikowanymi specyfikacjami Videojet; oraz
 |
| 1. be free from material defects in design, materials and workmanship.
 | * + - 1. wolny od istotnych wad w projekcie, materiałach i jakości wykonania.
 |
| * + - * 1. Unless otherwise provided herein, this warranty covers both the parts and onsite labour necessary to correct any non-conformities or defects with the equipment. This warranty period extends until the earlier of (i) twelve (12) months after date of installation of equipment; or (ii) 15 months after date of shipment of equipment from Videojet's facility. Below are exceptions to the above equipment warranty:
 | * + 1. O ile nie postanowiono inaczej, niniejsza gwarancja obejmuje zarówno części, jak i robociznę na miejscu, niezbędne do usunięcia wszelkich niezgodności lub usterek sprzętu. Okres gwarancji trwa do momentu upływu wcześniejszego z następujących terminów: (i) dwanaście (12) miesięcy od daty instalacji sprzętu, lub (ii) piętnaście (15) miesięcy od daty wysyłki sprzętu z zakładu Videojet. Poniżej znajdują się wyjątki od ww. gwarancji na sprzęt:
 |
| * 1. Laser Tubes- Warranty period extends until the earlier of either: (i) twenty-four (24) months from date of installation; or (ii) twenty-seven (27) months from date of shipment.
 | * + - 1. Lampy laserowe – okres gwarancji trwa do momentu upływu wcześniejszego z następujących terminów: (i) dwadzieścia cztery (24) miesięcy od daty instalacji; lub (ii) dwadzieścia siedem (27) miesięcy od daty wysyłki.
 |
| * 1. Equipment purchased by OEMs/Resellers - Warranty period extends for the earlier of either (i) twelve (12) months from date of initial installation; or (ii) fifteen (15) months from date of shipment.
 | * + - 1. Sprzęt zakupiony przez Producentów oryginalnego wyposażenia/Odsprzedawców – okres gwarancji trwa do momentu upływu wcześniejszego z poniższych terminów: (i) dwanaście (12) miesięcy od daty instalacji; lub (ii) piętnaście (15) miesięcy od daty wysyłki.
 |
| * 1. Products not manufactured by Videojet - where possible Videojet will pass through transferable manufacturer’s warranties.
 | * + - 1. Produkty nieprodukowane przez Videojet – tam, gdzie jest to możliwe, Videojet przekaże przenoszalne gwarancje producentów.
 |
| **Parts Warranty** | **Gwarancja na części** |
| * + - * 1. Videojet warrants that for the periods specified in clause 2(b) parts purchased from Videojet shall:
 | * + 1. Videojet gwarantuje, że w okresach określonych w ust. 2(b) części zakupione od Videojet będą:
 |
| 1. conform in all material respects with Videojet’s published specifications; and
 | * + - 1. zgodne we wszystkich istotnych aspektach z opublikowanymi specyfikacjami Videojet; oraz
 |
| 1. be free from material defects in design, materials and workmanship.
 | * + - 1. wolne od istotnych wad w projekcie, materiałach i jakości wykonania.
 |
| * + - * 1. This warranty period extends until:
 | * + 1. Okres gwarancji trwa do:
 |
| 1. Non-consumable Spare Parts – twelve (12) months from date of shipment;
 | * + - 1. Na niezużywalne części zamienne - dwanaście (12) miesięcy od daty wysyłki;
 |
| 1. Consumable Spare Parts (including, without limitation, filters, focusing lens, lens protectors, mirrors, knives, transport belts, feed rollers, thermal transfer printheads, print rollers and print pattens) - at the time of shipment by Videojet;
 | * + - 1. Na zużywalne części zamienne (w tym, m.in. filtry, soczewki skupiające, osłony soczewek, lusterka, noże, pasy transportowe, rolki podające, termo transferowe głowice drukujące, rolki drukarskie i wzory drukarskie – gwarancja dotyczy jedynie momentu wysyłki przez Videojet;
 |
| 1. Refurbished Parts – ninety (90) days from the date of shipment.
 | * + - 1. Części odnowione - dziewięćdziesiąt (90) dni od daty wysyłki.
 |
| **Supplies Warranty** | **Gwarancja dostawy** |
| Videojet warrants that its supplies, which include inks, ribbons, makeup fluids and other consumable products (excluding consumable spare parts), will conform in all material respects to Videojet’s published specifications and will be free from material defects in design, materials and workmanship until the stated “*best when used before date*” appearing on the container.  | Videojet gwarantuje, że jej dostawy, które obejmują tusze, taśmy do drukarek, płyny zmniejszające lepkość i inne produkty zużywalne (z wyłączeniem zużywalnych części zamiennych) będą zgodne we wszystkich istotnych aspektach z opublikowanymi specyfikacjami Videojet i będą wolne od istotnych wad w projekcie, materiałach i jakości wykonania aż do daty wydrukowanej na opakowaniu „*najlepiej zużyć przed datą*”.  |
| **Software Warranty** | **Gwarancja na oprogramowanie**  |
| * + - * 1. Videojet warrants that for the earlier of either (i) ninety (90) days from installation; or (ii) one-hundred-twenty (120) days from shipment, its software will perform substantially in accordance with Videojet’s published specifications and any accompanying user documentation, if the Software is used under normal operation and maintenance conditions.
 | * + 1. Videojet gwarantuje, że do momentu upływu wcześniejszego z następujących terminów: (i) dziewięćdziesiąt (90) dni od instalacji; lub (ii) sto dwadzieścia (120) dni od daty wysyłki, jej oprogramowanie będzie działać zasadniczo zgodnie z opublikowaną specyfikacją Videojet i wszelką towarzyszącą dokumentacją użytkownika, jeśli Oprogramowanie będzie używane w normalnych warunkach eksploatacji i konserwacji.
 |
| * + - * 1. Any third party software provided with the software, and data and pre-release versions of the software, are supplied on an “*as is*” basis without condition or warranty of any kind, including any warranty of merchantability, satisfactory quality, fitness for a particular purpose or non-infringement, either express or implied.
 | * + 1. Oprogramowanie stron trzecich dostarczone wraz z oprogramowaniem oraz dane i wersje przedpremierowe oprogramowania dostarczane są w stanie „*takim, jakim są*” bez warunków ani gwarancji, w tym gwarancji przydatności handlowej, zadowalającej jakości, przydatności do określonego celu lub nienaruszenia praw osób trzecich, zarówno wyraźnych, jak i dorozumianych.
 |
| * + - * 1. Any express written software warranty in any software licence agreement between the parties will take precedence over this software warranty.
 | * + 1. Jakakolwiek wyraźna pisemna gwarancja na oprogramowanie w jakiejkolwiek umowie licencyjnej oprogramowania między stronami ma pierwszeństwo przed niniejszą gwarancją na oprogramowanie.
 |
| **Remedy for Breach of Warranty** | **Środki ochrony prawnej w przypadku naruszenia gwarancji**  |
| * + - * 1. Should any failure to conform to the warranty appear within the warranty period specified in this Warranty Policy (or thirty (30) days after shipment for consumable spare parts under clause 2(b)), the Buyer must:
 | * + 1. W przypadku nieprzestrzegania postanowień gwarancji w okresie gwarancyjnym określonym w niniejszej Polityce Gwarancyjnej (lub trzydzieści (30) dni po wysyłce w przypadku części zamiennych podlegających zużyciu zgodnie z ust. 2(b)), Kupujący musi:
 |
| 1. promptly notify Videojet of such failure in writing;
 | * + - 1. niezwłocznie powiadomić Videojet o takim niedociągnięciu na piśmie;
 |
| 1. give Videojet a reasonable opportunity to examine the equipment or parts (if applicable); and
 | * + - 1. umożliwić Videojet zbadanie sprzȩtu lub jego części (jeśli ma to zastosowanie); oraz
 |
| return the equipment or parts to Videojet if requested to do so by Videojet.  | * + - 1. zwrócić sprzęt lub części do Videojet, jeśli Videojet będzie tego wymagać.
 |
| * + - * 1. Within a reasonable time thereafter and subject to the other provisions herein, Videojet will make the necessary' repairs at its expense after confirmation that none of the warranty exceptions set out in clause 7 below apply.
 | * + 1. W rozsądnym czasie i zgodnie z innymi postanowieniami niniejszego dokumentu, Videojet dokona koniecznych napraw na swój koszt po potwierdzeniu, że nie obowiązują żadne wyłączenia gwarancyjne określone w ust. 7.
 |
| * + - * 1. Onsite warranty services will be available to Buyers located in the Poland and will be performed between the hours of 8:00am and 5:00pm in Poland, excluding weekends and holidays.
 | * + - * 1. Usługi gwarancyjne u Klienta będą dostȩpne dla Kupujących mających siedzibę w Polsce i będą świadczone w Polsce w godzinach od 08.00 do 17.00, z wyjątkiem weekendów i świąt.
 |
| **Failure to Repair**  | **Brak naprawy**  |
| * + - * 1. If Videojet is unable to repair warranted goods after a reasonable number of attempts, Videojet will provide, at its option, either
 | * + 1. Jeśli Videojet nie będzie w stanie wykonać naprawy towarów objętych gwarancją po rozsądnej liczbie prób, Videojet według własnego uznania, zapewni:
 |
| 1. new or used replacement goods, provided the Buyer returns the non-conforming goods; or
 | * + - 1. nowy lub używany towar zastępczy, pod warunkiem, że Kupujący zwróci uszkodzony towar; lub
 |
| 1. a refund of the purchase price depreciated in accordance with standard accounting principles.
 | * + - 1. zwróci cenę zakupu, zamortyzowaną zgodnie ze standardowymi zasadami księgowości.
 |
| * + - * 1. This clause 6 contains the Buyer’s exclusive remedies and Videojet’s sole obligations for any breach of this Warranty Policy. Subject to the provisions of law excluding the limitation or the exclusion of the liability to the extent determined therein, no other remedies, obligations, liabilities, rights, or claims, whether arising in tort, negligence, strict liability or otherwise, are available.
 | * + 1. Niniejszy ust. 6 zawiera wyłączne środki ochrony prawnej przysługujące Kupującemu i jedynie zobowiązania Videojet w przypadku naruszenia niniejszej Polityki Gwarancyjnej. Wszelkie inne środki zaradcze, obowiązki, zobowiązania, uprawnienia lub roszczenia, czy to wynikające z czynu niedozwolonego, niedbalstwa, odpowiedzialności na zasadzie ryzyka, czy z innych źródeł, są wyłączone z zastrzeżeniem przepisów prawa wyłączających w zakresie w nich wskazanych możliwość ograniczenia lub wyłączenia odpowiedzialności.
 |
| **Warranty Exceptions** | **Wyjątki gwarancyjne** |
| * + - * 1. Videojet's warranties herein do not cover failure of warranted goods resulting from:
 | * + 1. Niniejsze gwarancje Videojet nie obejmują awarii sprzętu wynikających z:
 |
| 1. fair wear and tear, wilful damage, negligence, accident, abuse, misuse, neglect, abnormal working conditions or any other use not in accordance with Videojet’s recommendations, accompanying documentation, published specifications, and/or standard industry practice;
 | * + - 1. normalnego zużycia, umyślnego uszkodzenia, zaniedbania, wypadku, nadużycia, niewłaściwego użycia, zaniedbania, niewłaściwych warunków pracy lub jakiegokolwiek innego używania niezgodnego z zaleceniami Videojet, towarzyszącą dokumentacją, opublikowanymi specyfikacjami, i/lub standardową praktyką branżową;
 |
| 1. fire, flood, lightning or any other act of God;
 | * + - 1. pożaru, powodzi, uderzenia pioruna lub jakiegokolwiek innego działania siły wyższej;
 |
| 1. the Buyer’s or third party's act and any Buyer's failure to provide power, air, supplies, storage conditions, or an operating environment that conforms to Videojet’s accompanying documentation and published specifications;
 | * + - 1. działania Kupującego lub strony trzeciej oraz niezapewnienia przez Kupującego zasilania elektrycznego, powietrza, materiałów eksploatacyjnych, warunków przechowywania lub środowiska operacyjnego, które są zgodne z towarzyszącą dokumentacją i opublikowanymi specyfikacjami Videojet;
 |
| 1. failure to follow the maintenance procedures in Videojet's accompanying documentation or published specifications;
 | * + - 1. nieprzestrzegania procedur konserwacyjnych zawartych w towarzyszącej dokumentacji lub opublikowanych specyfikacjach Videojet;
 |
| 1. alteration, repair or service by anyone other than Videojet or its authorised representatives;
 | * + - 1. zmiany, naprawy lub serwisowania przeprowadzonego przez podmiot inny niż Videojet lub jej autoryzowanych przedstawicieli;
 |
| 1. the warranted goods or any part thereof, including without limitation the ink system and thermal transfer print heads, being used, or coming into contact, with any equipment, parts, supplies or consumables not manufactured, distributed, or approved by Videojet;
 | * + - 1. stwierdzenia, że objęte gwarancją towary lub jakakolwiek ich część, w tym m.in. system tuszu i termo transferowe głowice drukujące są używane lub wchodzą w kontakt z jakimkolwiek sprzętem, częściami, materiałami eksploatacyjnymi, lub częściami zużywalnymi, które nie zostały wyprodukowane, dystrybuowane ani zatwierdzone przez Videojet;
 |
| 1. any attachments to the warranted goods not manufactured, distributed or approved by Videojet;
 | * + - 1. wykorzystania dodatków do towarów objętych gwarancją, które nie zostały wyprodukowane, dystrybuowane lub zatwierdzone przez firmę Videojet;;
 |
| 1. third party software maintenance and upgrades; or
 | * + - 1. konserwacji i aktualizacji oprogramowania przez strony trzecie; lub
 |
| 1. any modifications to the warranted goods not approved by Videojet;
 | * + - 1. stwierdzenia, że wszelkie modyfikacje towarów objętych gwarancją nie zostały zatwierdzone przez Videojet;
 |
| 1. the warranted goods differing from the specification as a result of changes made to ensure they comply with applicable statutory or regulatory standards.
 | * + - 1. stwierdzenia, że towary objęte gwarancją odbiegają od specyfikacji w wyniku zmian wprowadzonych w celu zapewnienia ich zgodności z obowiązującym prawem i regulacjami.
 |
| * + - * 1. This Warranty Policy covers goods owned only by Buyer at all times (and no other third parties) unless otherwise prohibited by law.
 | * + 1. Niniejsza Polityka Gwarancyjna obejmuje towary, które przez cały czas były własnością Kupującego (i żadnych innych stron trzecich), chyba że prawo stanowi inaczej.
 |
| * + - * 1. Videojet in its sole but reasonable discretion shall determine whether any of the exceptions herein apply.
 | * + 1. Videojet według własnego, ale uzasadnionego uznania określi, czy którykolwiek z wyjątków w niniejszym dokumencie ma zastosowanie.
 |
| **Warranty Disclaimer** | **Wyłączenie gwarancji**  |
| * + - * 1. For the avoidance of doubt, the statutory warranty (rękojmia) is excluded hereunder.
 | * + 1. W celu uniknięcia jakichkolwiek wątpliwości, roszczenia wynikające z rękojmi są wyłączone na mocy niniejszej umowy.
 |
| * + - * 1. These warranties are given solely to Buyer and are, in lieu of all other warranties, expressed or implied. No employee or agent of Videojet, other than an officer of Videojet by way of a signed written document, is authorised to make any warranty in addition to the foregoing**.**
 | * + 1. Niniejsze gwarancje są udzielane wyłącznie Kupującemu i zastępują wszelkie inne gwarancje, wyraźne lub dorozumiane. Żaden pracownik ani agent Videojet, z wyjątkiem pisemnie upoważnionego przedstawiciela Videojet, nie jest upoważniony do udzielania jakichkolwiek dodatkowych gwarancji.
 |
| **Limitation Of Liability** | **Ograniczenie odpowiedzialności** |
| * + - * 1. Videojet’s rights and remedies herein are in addition to, and not in lieu of, any other rights or remedies Videojet may have at law or in equity.
 | * + 1. Prawa i środki ochrony prawnej przysługujące Videojet na mocy niniejszego dokumentu stanowią uzupełnienie, i nie zastępują jakichkolwiek innych praw lub środków ochrony prawnej, które firma Videojet może mieć na mocy prawa. i na zasadzie słuszności.
 |
| * + - * 1. Nothing in this Warranty Policy shall limit any liability which cannot legally be limited, including but not limited to liability for:
 | * + 1. Żadne z postanowień niniejszej Polityki Gwarancyjnej nie ogranicza odpowiedzialności, która nie może być prawnie ograniczona, w tym, m.in. odpowiedzialności za:
 |
| 1. death or personal injury caused by negligence; or
 | * + - 1. śmierć lub uszkodzenie ciała spowodowane niedbalstwem; lub
 |
| 1. fraud or fraudulent misrepresentation.
 | * + - 1. oszustwo lub świadome wprowadzenie w błąd.
 |
| * + - * 1. Subject to the sub-clause (b) above and to the provisions of law excluding the limitation or the exclusion of the liability to the extent determined therein, Videojet shall under no circumstances whatever be liable to the Buyer, whether in contract, tort (including negligence), breach of statutory duty, or otherwise, for the following types of loss:
 | * + 1. Z zastrzeżeniem ust. (b) powyżej oraz przepisów prawa wyłączających w zakresie w nich wskazanych możliwość ograniczenia lub wyłączenia odpowiedzialności , Videojet w żadnym przypadku nie będzie odpowiedzialna wobec Kupującego, czy to z tytułu umowy, czynu niedozwolonego (w tym zaniedbania), naruszenia ustawowego obowiązku, lub w inny sposób, za następujące rodzaje strat:
 |
| 1. any direct or indirect loss of profit;
 | * + - 1. jakąkolwiek bezpośrednią lub pośrednią utratę zysku;
 |
| 1. any indirect or consequential loss;
 | * + - 1. jakiekolwiek straty pośrednie lub pochodne (następcze);
 |
| 1. loss of sales or business;
 | * + - 1. utratę poziomu sprzedaży lub biznesu;
 |
| 1. loss of use or corruption of software, data or information;
 | * + - 1. utratę możliwości użytkowania lub uszkodzenie oprogramowania, danych lub informacji;
 |
| 1. loss of agreements or contracts; or
 | * + - 1. utratę umów; lub
 |
| 1. loss of or damage to goodwill, arising under or in connection with this Warranty Policy.
 | * + - 1. utratę lub podważenie renomy, wynikające z realizacji niniejszej Polityki Gwarancyjnej lub w związku z nią.
 |
| * + - * 1. Subject to clauses (b) and (c) above, Videojet’s total liability to the Buyer in respect of all other liabilities, costs, expenses, damages and losses howsoever arising under or in connection with this Warranty Policy, whether in contract tort (including negligence), breach of statutory duty, or otherwise, shall in no circumstances exceed the price of the goods or services giving rise to the claim.
 | * + 1. Z zastrzeżeniem ust. (b) i (c) powyżej, całkowita odpowiedzialność Videojet wobec Kupującego z tytułu wszelkich innych zobowiązań, kosztów, wydatków, szkód i strat, w jakikolwiek sposób powstałych na podstawie lub w związku z niniejszą Polityką Gwarancyjną, niezależnie od tego, czy wynikają z umowy, czynu niedozwolonego (w tym zaniedbania), naruszenia ustawowego obowiązku, lub z innych źródeł, w żadnym przypadku nie może przekroczyć ceny towaru lub usług będących podstawą roszczenia.
 |
| In this Warranty Policy, "**Buyer**" refers to the person, firm or company identified in the Conditions of Sale. | W niniejszej Polityce Gwarancyjnej „**Kupujący**" oznacza osobę, firmę lub spółkę wskazaną w Warunkach Sprzedaży.  |